

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**«Філологія (Англійська, німецька мови та літератури  
(переклад включно))»**

Першого (бакалаврського) рівня вищої освіти  
за спеціальністю 035 Філологія (Германські мови та літератури  
(переклад включно))  
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: бакалавр філології, перекладач з англійської та німецької мов

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ  
Голова вченої ради  
Скотна Н. В.  
(протокол № 14 від 31 серпня 2017 р.)  
Освітня програма вводиться в дію з вересня 2017 р.  
Ректор Скотна Н. В.  
(наказ № 312 від 31 серпня 2017 р.)

Дрогобич – 2017

## ПЕРЕДМОВА

**1. Розроблено** проектною групою університету.

**2. Ухвалено** Вченою радою університету, протокол № 14 від 31 серпня 2017 р.

**3. Розробники:**

**Зимомря Микола Іванович** – керівник проектної групи, доктор філологічних наук, професор кафедри германських мов і перекладознавства;

**Кемінь Володимир Петрович** – член проектної групи, доктор педагогічних наук, професор кафедри романської філології та компаративістики;

**Сліпецька Віра Дмитрівна** – член проектної групи, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германських мов і перекладознавства;

**Коляса Олена Василівна** – член проектної групи, кандидат філологічних наук, доцент кафедри германських мов і перекладознавства.

Освітньо-професійна програма підготовки фахівців першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)) розроблена відповідно до Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 р. № 1556-VII, Постанов Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 р. «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» від. №1341, «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти» від 30.12.2015 р. №1187.

Освітньо-професійна програма визначає передумови доступу до навчання, орієнтацію та основний фокус програми, обсяг кредитів ЄКТС, необхідний для здобуття освітнього ступеня бакалавра, перелік загальних та спеціальних (фахових) компетентностей, нормативний і варіативний зміст підготовки фахівця, сформульований у термінах результатів навчання.

**1. Профіль освітньої програми спеціальності 035 «Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» (за спеціалізацією «Англійська мова і література, німецька мова і література»)**

<b>1. – Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>	Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, інститут іноземних мов.
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації</b>	Бакалавр філології, перекладач з англійської та німецької мов.
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	«Філологія (Англійська, німецька мови та літератури (переклад включно))».
<b>Тип диплома та обсяг освітньої програми</b>	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки і 10 місяців.
<b>Наявність акредитації</b>	
<b>Цикл/рівень</b>	FQ-EHEA – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень, НРК – 6 рівень.
<b>Передумови</b>	Атестат про середню освіту, сертифікати ЗНО. Решта вимог визначаються правилами прийому на освітньо-професійну програму бакалавра.
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, англійська, німецька, французька.
<b>Термін дії освітньої програми</b>	Акредитована в 2013 р. Наступна акредитація в 2018 р.
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	
<b>2. – Мета освітньої програми</b>	
Формування особистості фахівця-перекладача, здатного максимально ефективно задовольнити конкретні сегменти ринку праці, поєднуючи знання іноземної мови зі знаннями специфіки галузі професійної діяльності.	
<b>3. – Характеристика освітньої програми</b>	
<b>Предметна область (галузь знань, спеціальність,</b>	03 Гуманітарні науки. 035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)).

<b>спеціалізація</b>	Англійська мова і література, німецька мова і література.
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Спеціалізована професійно-освітня.
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізацій</b>	Акцент на здатності опанувати загальну культуру та оволодіти глибокими теоретичними знаннями і практичними вміннями в галузі лінгвістики та перекладознавства; мати солідний когнітивний багаж та добре розвинуту референційну компетенцію у конкретній галузі; оволодіти мовленнєвими жанрами та репертуарами виражальних засобів у межах окремого жанру, а також на здатності чинити опір надмірному іншомовному впливу, берегти національну культурну спадщину, розвивати і поширювати рідну мову.
<b>Особливості програми</b>	Програма реалізується українською та іноземними (англійською, німецькою, французькою) мовами.
<b>4. – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– перекладач (усний послідовний та письмовий переклад);</li> <li>– перекладач-редактор;</li> <li>– гід-перекладач;</li> <li>– секретар-референт зі знанням іноземних мов та комп'ютерних інформаційних технологій.</li> </ul>
<b>Подальше навчання</b>	Можливість навчання за програмою другого циклу FQ-EHEA, 7 рівня EQF-LLL та 7 рівня НРК.
<b>5. – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– організаційні форми: колективне та інтегративне навчання;</li> <li>– технології навчання: пасивні (пояснювально-ілюстративні); активні (проблемні, ігрові, інтерактивні, проектні, інформаційно-комп'ютерні саморозвиваючі, позиційне та контекстне навчання, технологія співпраці) тощо.</li> </ul>
<b>Оцінювання</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– види контролю: поточний, тематичний, підсумковий, самоконтроль;</li> <li>– форми контролю: усне та письмове опитування, тестові завдання, проект, творчий звіт тощо, підсумкова атестація – кваліфікаційний екзамен та бакалаврська робота.</li> <li>– оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за чотирибальною («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») і вербальною –</li> </ul>

	(«зараховано», «незараховано») системами.
<b>6. – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми під час професійної діяльності у галузі лінгвістики та перекладу, які вимагають достатнього інтелектуального потенціалу, а також поглибленого рівня знань та вмій інноваційного характеру.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p>ЗК 1. <i>Інформаційно-технологічна</i> – здатність і готовність орієнтуватися, самостійно шукати, аналізувати, робити відбір, перетворювати, зберігати, інтерпретувати та здійснювати перенесення інформації й знань за допомогою реальних технічних об'єктів і інформаційних технологій.</p> <p>ЗК 2. <i>Індивідуально-психологічна</i> – здатність і готовність проявляти професійно-особистісні і психологічні якості, необхідні для здійснення своєї професійної діяльності.</p> <p>ЗК 3. <i>Соціальна</i> – здатність і готовність до активної цивільно-суспільної діяльності в сфері родинних, трудових, економічних, політичних, суспільних відносин.</p>
<b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b>	<p>ФК 1. <i>Лінгвістична</i> – здатність і готовність вибудовувати граматично правильні форми і синтаксичні структури, а також розуміти змістові відрізки мови та використовувати їх в тому значенні, в якому вони використовуються носіями мови, без порушень норм і узусу оригіналу та перекладу.</p> <p>ФК 2. <i>Текстотвірна</i> – здатність і готовність текстотворення як умотивованої, цілеспрямованої та культурологічно зумовленої діяльності; усвідомлення важливості фонових знань для інтерпретації та створення текстів різних жанрів.</p> <p>ФК 3. <i>Соціокультурна</i> – здатність і готовність сприймати і розуміти іншу культуру та здійснювати необхідні модифікаційні дії з матеріалом перекладу, які зумовлені існуванням лінгвоетнічного бар'єру між комунікантами з метою забезпечення комунікативно-функціональної еквівалентності тексту оригіналу і тесту перекладу.</p> <p>ФК 4. <i>Перекладацька</i> – готовність і здатність вибирати з тексту перекладу релевантну інформацію відповідно до мети перекладу і передавати її відповідно до запитів реципієнта.</p>
<b>7. – Програмні результати навчання</b>	
	ПРН 1. Володіння основами аналітичної обробки

інформації.

ПРН 2. Уміння працювати з різною інформацією та іншомовними інформаційними ресурсами.

ПРН 3. Уміння швидко знаходити інформацію в мережі Інтернет й ефективно її використовувати.

ПРН 4. Уміння використовувати у своїй професійній діяльності інформаційно-комунікаційні технології та застосовувати їх і для автоматизації перекладацьких операцій, і для ситуацій, що вимагають нетрадиційного творчого підходу.

ПРН 5. Уміння працювати з професійними програмами типу CAT-tools.

ПРН 6. Уміння швидко переключати увагу, переходити від однієї мови на іншу.

ПРН 7. Уміння зосередитися, мобілізувати весь свій потенціал.

ПРН 8. Уміння постійно збагачувати свої знання та широту зацікавлень.

ПРН 9. Уміння нести морально-етичну відповідальність за якість своєї роботи: створювати об'єктивний і адекватний переклад, оскільки реципієнти не можуть ознайомитися зі змістом оригіналу.

ПРН 10. Уміння дотримуватися професійної честі й гідності перекладача.

ПРН 11. Уміння орієнтуватися у нестандартних професійних ситуаціях.

ПРН 12. Уміння проявляти такі якості, як допитливість, зосередженість, спостережливість, самокритичність, такт, скромність і фізична витривалість.

ПРН 13. Уміння жити та працювати з оточуючими.

ПРН 14. Уміння аналізувати конкретну соціально-суспільну ситуацію, приймати рішення й діяти відповідно до особистої й суспільної вигоди в різноманітних життєвих ситуаціях.

ПРН 15. Уміння безконфліктно співіснувати.

ПРН 16. Уміння організовувати власний здоровий спосіб життя.

ПРН 17. Уміння забезпечити власний фізичний і психологічний стан здоров'я, що дає змогу ефективно виконувати службові обов'язки та соціальні функції.

ПРН 18. Уміння підпорядковувати свою діяльність системі норм і принципів поведінки людей у ставленні один до одного та до суспільства.

- ПРН 19. Уміння пропонувати свої послуги на ринку праці.
- ПРН 20. Уміння укласти договір про оплату праці.
- ПРН 21. Уміння отримувати від роботодавця необхідну для перекладу інформацію.
- ПРН 22. Уміння співпрацювати з фахівцями, експертами у відповідній галузі знань, з колегами на фірмі / підприємстві.
- ПРН 23. Володіння двома мовами – рідною та іноземною, як у продуктивному, так і рецептивному планах.
- ПРН 24. Уміння автоматизовано викликати з довготривалої пам'яті слова, словосполучення або готові фрази для вирішення комунікативного завдання.
- ПРН 25. Уміння мобілізувати ресурси, необхідні для визначення контекстуального значення мовленнєвих засобів та їх трансформації.
- ПРН 26. Уміння розпізнати національно-культурну семантику термінологічної лексики.
- ПРН 27. Уміння встановлювати відношення еквівалентності/безеквівалентності між лексичними одиницями іноземної та рідної мов.
- ПРН 28. Уміння самостійно поповнювати свої мовні знання, особливо в порівняльному плані.
- ПРН 29. Уміння знаходити в українській мові еквіваленти термінам іноземної мови і/або створювати нові терміни, користуючись відповідною довідковою літературою.
- ПРН 30. Володіння базовими знаннями про жанри текстів та їхні ознаки.
- ПРН 31. Уміння усвідомлювати тему висловлювання і будувати його відповідно до окресленої теми.
- ПРН 32. Уміння визначати основну думку майбутнього тексту та будувати власне висловлювання з урахуванням певного задуму і комунікативної стратегії.
- ПРН 33. Уміння збирати й систематизувати матеріал для побудови власного тексту.
- ПРН 34. Уміння планувати зміст висловлювання, надавати йому певного стилістичного забарвлення.
- ПРН 35. Уміння правильно і свідомо добирати необхідні мовні засоби для оформлення висловлювання відповідно до ситуації спілкування.
- ПРН 36. Уміння знаходити і виправляти недоліки та помилки у змісті, побудові й мовному оформленні

власних висловлювань.

ПРН 37. Уміння оцінювати побудований текст з погляду його змісту, форми, задуму і мовного оформлення.

ПРН 38. Уміння віднайти функціональні текстові маркери у повідомленнях різних жанрів.

ПРН 39. Уміння порівнювати тексти (вихідний і цільовий).

ПРН 40. Уміння усвідомлювати особливості сприймання своєї і чужої дійсності.

ПРН 41. Уміння здійснювати самоконтроль і оцінку власного сприймання у міжкультурних ситуаціях, сенсibilізуватися на культуро- і соціально зумовлених значеннях понять у системі мови й у іншомовному спілкуванні.

ПРН 42. Уміння адекватно зіставляти і порівнювати дві або декілька культур.

ПРН 43. Уміння переймати перспективу партнера у міжкультурному спілкуванні.

ПРН 44. Уміння аналізувати причини виникнення культурно-мовних непорозумінь і проблемних ситуацій (ситуацій-непорозумінь) та вирішувати їх.

ПРН 45. Уміння застосовувати та адаптувати набуті під час вивчення іноземної мови стратегії в процесі знайомства з іншомовною культурою та розширювати і збагачувати репертуар цих стратегій і прийомів.

ПРН 46. Уміння аналізувати соціокультурні особливості висловлювань.

ПРН 47. Уміння визначати ступінь необхідної соціокультурної адаптації спеціального дискурсу при перекладі.

ПРН 48. Володіння процедурними навичками й уміннями та теоретичними знаннями в галузі перекладознавства.

ПРН 49. Володіння предметними знаннями (в галузі однієї або декількох спеціальних дисциплін) та навичками й уміннями, необхідними для перекладу різних видів текстів.

ПРН 50. Уміння виконувати паралельні дії двома мовами, швидко й якісно переходити з однієї мови на іншу.

ПРН 51. Уміння розуміти текст з погляду перекладача.

ПРН 52. Уміння знаходити й приймати перекладацькі рішення в умовах жорсткого ліміту часу.

ПРН 53. Уміння швидко переходити у висловлюваннях



	<p>кожною з мов від поверхневої структури до глибинної та навпаки.</p> <p>ПРН 54. Уміння «відходити, не віддаляючись». При неможливості застосувати прямі відповідники перекладач змушений «відходити» від оригіналу, при цьому прагнучи залишатися щонайближче до первинного змісту.</p> <p>ПРН 55. Уміння обирати й правильно використовувати технічні прийоми перекладу та долати труднощі, пов'язані з лексичними, фразеологічними, граматичними й стилістичними особливостями мови оригіналу.</p> <p>ПРН 56. Уміння аналізувати фактори перекладу, відбирати ті з них, що є значимими у визначеній професійній ситуації, і на їхній підставі створювати послідовність перекладацьких дій.</p> <p>ПРН 57. Уміння розуміти висловлювання відповідно до ситуативних умов і комунікативних намірів джерела і використовувати у тексті перекладу мовленнєві засоби з урахуванням характеристик реципієнта і комунікативної ситуації, у якій буде використовуватися текст.</p> <p>ПРН 58. Уміння визначити ступінь адаптації тексту, щоб інтенція автора була адекватно зрозуміла для реципієнта.</p> <p>ПРН 59. Уміння використовувати принципи перекладацької стратегії та основні технічні прийоми перекладацької діяльності.</p>
<b>8. – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Кадрове забезпечення</b>	Згідно з чинними нормативами для підготовки фахівців із вищою освітою за освітньо-кваліфікаційним рівнем бакалавра (Постанова Кабінету Міністрів України №1187 від 30 грудня 2015 р. «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти»).
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	Згідно з чинними нормативами для підготовки фахівців із вищою освітою за освітньо-кваліфікаційним рівнем бакалавра (Постанова Кабінету Міністрів України №1187 від 30 грудня 2015 р. «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти»).
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	Використання фондів, у тому числі електронних, бібліотеки університету, авторських розробок науково-педагогічних працівників.

<b>9. – Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	На загальних підставах у межах України.
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	Згідно з угодами Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка про міжнародну кредитну мобільність, зокрема ERASMUS+.
<b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b>	

## 2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>			
ОК 1	Філософія	3	екзамен
ОК 2	Сучасна українська мова	6	залік, екзамен
ОК 3	Практика усного і писемного мовлення	50	екзамени
ОК 4	Лінгвокраїнознавство країни основної іноземної мови	3	екзамен
ОК 5	Лінгвокраїнознавство країни другої іноземної мови	3	залік
ОК 6	Історія зарубіжної літератури	15	заліки, екзамени
ОК 7	Порівняльна стилістика	3	залік
ОК 8	КР з філології	3	
ОК 9	Контрастивна граматики	3	екзамен
ОК 10	Перекладацька практика	9	диференційований залік
ОК 11	Підсумкова атестація	3	кваліфікаційний екзамен, бакалаврська робота
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент:</b>		<b>104</b>	
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>			
<b>Вибір університету</b>			
ВБ 1	Історія України	3	залік
ВБ 2	Історія перекладу	3	екзамен
ВБ 3	Латинська мова	4	залік
ВБ 4	Вступ до перекладознавства	4	екзамен
ВБ 5	Історія основної іноземної мови	3	екзамен
ВБ 6	Практика перекладу з основної іноземної мови	17	заліки, екзамени
ВБ 7	Основи лексикографії	3	залік
ВБ 8	Порівняльна лексикологія	3	екзамен
ВБ 9	Фізичне виховання*	позакредитна навчальна дисципліна	заліки

ВБ 10	Вступ до літературознавства	4	залік
ВБ 11	Література країн основної іноземної мови	7	залік, екзамен
ВБ 12	Переклад науково-технічної літератури	3	екзамен
ВБ 13	Вступ до мовознавства	6	екзамен
ВБ 14	Теорія перекладу	8	заліки, екзамен
ВБ 15	Переклад ділового мовлення	5	залік
ВБ 16	Українська література у світовому контексті	3	екзамен
<b>Вільний вибір студента</b>			
ВБ 17	Основи соціолінгвістики	3	залік
ВБ 18	Теорія літератури		
ВБ 19	Політологія		
ВБ 20	Іноземна мова і міжкультурна комунікація	3	залік
ВБ 21	Теорія і практика педагогічної комунікації		
ВБ 22	Етика і естетика		
ВБ 23	Американська література постмодернізму	3	залік
ВБ 24	Україна в Європі і світі		
ВБ 25	Соціологія		
ВБ 26	Інтенсивний курс французької мови	4	залік
ВБ 27	Інтенсивний курс німецької мови		
ВБ 28	Основи військового перекладу		
ВБ 29	Комп'ютерна обробка текстів	3	залік
ВБ 30	Основи інформатики та інформаційно-комп'ютерних технологій		
ВБ 31	Основи наукових досліджень		
ВБ 32	Правознавство	3	залік
ВБ 33	Основи перекладацького скоропису		
ВБ 34	Філософія освіти		
ВБ 35	Логіка	3	залік
ВБ 36	Основи редагування перекладу		
ВБ 37	Соціологія освіти		
ВБ 38	Історія мистецтв	35	заліки, екзамени
ВБ 39	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)		
ВБ 40	Практичний курс другої іноземної мови (французька)		

<b>Загальний обсяг вибірових компонент:</b>	<b>136</b>
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>	<b>240</b>

## 2.2. Структурно-логічна схема ОП

Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>							
Сучасна українська мова	Філософія	Контрастивна граматики				Порівняльна стилістика	Лінгвокраїнознавство країни основної іноземної мови
						КР з філології	Лінгвокраїнознавство країни другої іноземної мови
Історія зарубіжної літератури							
Практика усного і писемного мовлення							
<b>Практики</b>							
							Перекладацька практика
<b>Підсумкова атестація</b>							
							Кваліфікаційний екзамен
							Бакалаврська робота
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>							
Історія України	Переклад ділового мовлення	Історія перекладу	Основи лексикографії	Історія основної іноземної мови	Література країн основної іноземної мови		
Латинська мова	Українська література у світовому контексті	Вступ до перекладознавства	Порівняльна лексикологія	Переклад науково-технічної літератури			
Фізичне виховання*				Теорія перекладу			
Практика перекладу з основної іноземної мови							
Вступ до							

літературознавства							
Вступ до мовознавства							
<b>Вільний вибір студента</b>							
	1. Комп'ютерна обробка текстів 2. Основи інформатики та інформаційно-комп'ютерних технологій		1. Основи наукових досліджень 2. Правознавство	1. Інтенсивний курс французької мови 2. Інтенсивний курс німецької мови 3. Основи військового перекладу	1. Іноземна мова і міжкультурна комунікація 2. Теорія і практика педагогічної комунікації 3. Етика і естетика	1. Основи соціолінгвістики 2. Теорія літератури 3. Політологія	1. Американська література постмодернізму 2. Україна в Європі і світі 3. Соціологія
					1. Основи перекладацького скоропису 2. Філософія освіти 3. Логіка		1. Основи редагування перекладу 2. Соціологія освіти 3. Історія мистецтв
	1. Практичний курс другої іноземної мови (німецька) 2. Практичний курс другої іноземної мови (французька)						

### **3. Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньої програми спеціальності «035 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))» проводиться у формі складання комплексного кваліфікаційного екзамену та захисту бакалаврської роботи і завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології, перекладач з англійської та німецької мов.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.



#### 4. Матриця відповідностей програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ББ1	ББ2	ББ3	ББ4	ББ5	ББ6	ББ7	ББ8	ББ9	ББ10	ББ11	ББ12	ББ13	ББ14	ББ15	ББ16	ББ17	ББ18	ББ19	ББ20	ББ21	ББ22	ББ23	ББ24	ББ25	ББ26	ББ27	ББ28	ББ29	ББ30	ББ31	ББ32	ББ33	ББ34	ББ35	ББ36	ББ37	ББ38	ББ39	ББ40
ЗК1			X	X	X			X		X	X					X							X				X								X	X	X	X	X	X	X					X	X				
ЗК2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
ЗК3	X					X				X										X		X								X	X	X	X	X																	
ФК1		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X		X							X	X	X							X			X	X		
ФК2		X	X			X	X		X	X			X			X		X		X	X	X	X	X	X	X	X		X	X						X	X	X									X			X	X
ФК3	X		X	X	X	X	X		X	X		X			X		X					X						X	X						X	X											X	X	X		
ФК4		X	X				X		X	X		X	X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	X		X							X	X	X									X			X	X





